

Potence&Petite Potence

Developed by Vitra in Switzerland

Design: Jean Prouvé



DE Bedienungsanleitung
EN Instructions for use

FR Notice d'utilisation
ES Instrucciones de uso

vitra.

NI Handleiding
I Istruzioni per l'uso
NO Bruksanvisning
BG Ръководство за експлоатация
DA Betjeningsvejledning
ET Kasutusjuhend
FI Käyttöohje
EL Οδηγίες χρήσης
LV Lietošanas instrukcija
LT Naudotojo vadovas
PL Instrukcja obsługi

PT Manual de instruções
RO Manual de utilizare
SV Bruksanvisning
SK Návod na obsluhu
SI Navodila za uporabo
TR Kullanım kılavuzu
HU Kezelési útmutató
CS Návod k použití
IS Notkunarlæðbeiningar
HR Upute za uporabu

Vitra Ltd.
32 Rivington Street
London, EC2A 3LX
United Kingdom

Vitra Factory GmbH
Charles-Eames-Strasse 2
79576 Weil am Rhein
Germany
www.vitra.com

DE Lesen Sie diese Anleitung vor Gebrauch sorgfältig durch. Bewahren Sie diese zum späteren Nachlesen auf. Montage/Demontage darf nur durch Fachpersonal erfolgen. Lieferung vor Montage auf Vollständigkeit überprüfen.

DE Bestimmungsgemässer Gebrauch: Das Produkt ist zum Beleuchten von Innenräumen konzipiert. Bei unsachgemässer Verwendung besteht die Gefahr von Sach- und/oder Personenschäden. Entsorgen Sie Ihr Produkt gemäss den aktuellen Richtlinien Ihres Landes.

DE **GEFAHR**

Stromschlag / Brandgefahr

Verletzungsgefahr mit Todesfolge und Gefahr von Materialschäden

- Vor Montage-, Wartungs- und Reinigungsarbeiten muss die Stromzufuhr unterbrochen werden.
- Der Anschluss von Elektrifizierungskomponenten darf nur von qualifiziertem Fachpersonal vorgenommen werden.
- Beschädigte Elektrokomponenten und/oder äussere flexible Leitungen dürfen ausschließlich vom Hersteller oder durch eine Elektrofachkraft ausgetauscht werden.
- Die Elektrifizierungskomponenten dürfen nicht abgedeckt betrieben werden.
- Leuchte nicht neben offenes Feuer platzieren.

DE **WARNUNG**

Nennleistung

Materialschäden als Folge einer Überlastung am Gerät oder Gebäude
► Beachten Sie Ihre länderspezifische Gesamtnennleistung, Richtlinien und Vorschriften für die Elektrifizierung ihres Produktes. Alle an einer Einspeisleitung angeschlossenen Verbraucher dürfen diese Nennleistung nicht überschreiten.

Gefahr von Materialschäden bei unsachgemässer Verwendung

Die Elektrokomponenten können beschädigt werden.

- Leuchte darf nicht mit Funksteuerung gedimmt werden.
- Leuchte darf nicht mit Steckdosen betrieben werden, die an einem Dimmer angeschlossen sind.

Verbrennungsgefahr und Gefahr von Materialschäden durch Übershitzung

- Es besteht eine Verbrennungsgefahr an den LEDs und den angrenzenden Teilen.
- Berühren Sie nicht die LEDs im Gebrauch und warten Sie bis sie abgekühlt sind.
 - Belasten oder Berühren Sie nicht die LEDs.
 - Druck und Säure schadet den LEDs.
 - Ihr Produkt darf nur mit dimmbaren LEDs (4-12 W) betrieben werden. Andere Leuchtmittel überhitzen oder beschädigen die Leuchte.

DE Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse F.

DE Technische Daten: Eingangsspannung EU 220-240V~ 50-60Hz, US 120V~ 60Hz. Schutzklasse II. Schutzart IP20. Technische Konformität gemäss EU-Richtlinien

Verletzungsgefahr und Gefahr von Materialschäden

Danger of injuries and risk of material damage

The product must be fitted using appropriate fastening material on a suitable surface. Your product must not be removed from the mounting bracket.

FR Lisez attentivement cette notice d'utilisation avant d'utiliser le matériel. Conservez-la précieusement pour pouvoir la consulter ultérieurement. Seul le personnel qualifié est autorisé à effectuer le montage et le démontage. Contrôler que le contenu est complet avant le montage.

FR Utilisation conforme : Le produit a été conçu pour éclairer les espaces intérieurs. Il existe un risque de dommages matériels et de blessures en cas d'utilisation non conforme. Éliminez votre produit conformément aux directives en vigueur dans votre pays.

FR **DANGER**

Décharge électrique/Risque d'incendie

Risque de blessures pouvant entraîner la mort et risque de dommages

- L'alimentation électrique doit être interrompue avant tous les travaux de montage, de maintenance et de nettoyage.
- Le raccordement des composants d'électrification ne doit être effectué que par un personnel spécialisé qualifié.
- Le remplacement des composants électroniques endommagés et/ou des flexibles extérieurs doit être effectué uniquement par le fabricant ou un électricien professionnel.
- Les composants électriques ne doivent pas être recouverts lors de leur utilisation.
- Ne pas placer l'éclairage à proximité d'un feu ouvert.

FR **AVERTISSEMENT**

Puissance nominale

Dommages matériels résultant d'une surcharge au niveau de l'appareil ou du bâtiment.

- Respectez la puissance nominale totale, les directives et prescriptions relatives à l'électrification de votre produit en vigueur dans votre pays. Tous les consommateurs raccordés à un câble d'alimentation ne doivent pas dépasser cette puissance nominale.
- Le remplacement des composants électroniques endommagés et/ou des flexibles extérieurs doit être effectué uniquement par le fabricant ou un électricien professionnel.
- L'intensité de l'éclairage ne doit pas être réduite par commande sans fil.
- L'éclairage ne doit pas être alimenté par des prises raccordées à un variateur.

Risque de brûlure et de dommages matériels en cas de surchauffe

Il existe un risque de brûlure au niveau des LED et des pièces adjacentes.

- Ne touchez pas les LED en cours d'utilisation et attendez qu'elles soient refroidies.
- Ne pas lester ni toucher les LED.
- La pression et l'acidité les endommagent.
- Votre produit ne peut fonctionner qu'avec des LED variables (4-12 W).

FR Ce produit comprend une source de lumière de la classe d'efficacité énergétique F.

FR Données techniques : Tension d'entrée UE 220-240 V~ 50-60 Hz, US 120 V~ 60 Hz. Classe de protection II. Degré de protection IP20. Conformité technique selon les directives européennes

Risque de blessures et risque de dommages matériels

Le montage doit être effectué avec des fixations appropriées et sur une surface adaptée.

Votre produit ne doit pas être retiré de son support.

ES Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto. Y consérvelas para poder consultarlas posteriormente. El montaje y desmontaje solo debe llevarlos a cabo personal cualificado. Revise el contenido de la entrega para cerciorarse de que está completo antes del montaje.

ES **Uso previsto:** El producto está diseñado para iluminar espacios interiores. En caso de uso indebido existe peligro de daños personales o materiales. Deseche su producto conforme a la normativa vigente en su país.

ES **PELIGRO**

Descarga eléctrica / peligro de incendio

Riesgo de lesiones con consecuencias mortales y riesgo de daños materiales.

- El suministro eléctrico debe interrumpirse antes de realizar trabajos de montaje, mantenimiento y limpieza.
- La conexión de los componentes de electrificación solo puede ser realizada por personal cualificado.
- Solo el fabricante o un electricista especializado podrá sustituir los componentes eléctricos y los cables flexibles exteriores dañados.
- Los componentes de electrificación no se pueden poner en funcionamiento estando cubiertos.
- No coloque la lámpara al lado de llamas sin protección.

ES **ADVERTENCIA**

Potencia nominal

Daños materiales como consecuencia de una sobrecarga en el aparato o en el edificio
► Tenga en cuenta la potencia nominal total, las directivas y la normativa específicas de su país para la electrificación de su producto. Los consumidores conectados a un cable de alimentación no deben superar esta potencia nominal.

Peligro de daños materiales por uso inadecuado

Los componentes eléctricos podrían resultar dañados.

- La intensidad de la lámpara no debe regularse mediante radiocontrol.
- La lámpara no debe utilizarse con cajas de enchufe que estén conectadas a un regulador de intensidad luminosa (dimmer).

Peligro de quemaduras y de daños materiales debido al sobrecalentamiento.

Existe peligro de sufrir quemaduras en los LED y en las partes adyacentes.

- No toque los LED cuando estén en uso y espere a que se hayan enfriado.

- No toque ni someta a carga los LED.
- La presión y los ácidos dañan los LED.
- El producto solo puede funcionar con LED regulables (4-12 W).

ES Este producto contiene una fuente luminica de la clase de eficiencia energética F.

ES Datos técnicos: Tensión de entrada UE 220-240 V~ 50-60 Hz, EE. UU. 120V~ 60 Hz. Clase de protección II. Grado de protección IP20. Conformidad técnica según directivas de la UE

Riesgo de lesiones y daños materiales

El montaje debe realizarse con el material de fijación correspondiente en una superficie apropiada.

Su producto no puede retirarse del soporte.

NI Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing om later te kunnen raadplegen. Montage/demontage mag alleen gebeuren door vakkundig personeel. Controleer voor montage of de levering compleet is.

NI **Beoogd gebruik:** Het product is ontworpen om ruimtes binnenshuis te verlichten. Onjuist gebruik kan leiden tot materiële schade en/of persoonlijk letsel. Voer uw product af volgens de actuele richtlijnen die in uw land van toepassing zijn.

NI **GEVAAR**

Elektrische schok / brandgevaar

Gevaar voor dodelijk letsel en gevaar voor materiële schade

- Voor montage-, onderhouds- en reinigingswerkzaamheden moet de stroomtoevoer uitgeschakeld worden.
- De aansluiting van de elektrificerende componenten mag alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.
- Beschadigde elektrische componenten en/of externe flexibele kabels mogen alleen door de fabrikant of door een gekwalificeerde electricien worden vervangen.
- De elektrificatiecomponenten mogen niet afgedekt worden bediend.
- Lamp niet naast open vuur zetten.

NI **WAARSCHUWING**

Nominaal vermogen

Materiële schade als gevolg van overbelasting aan het apparaat of gebouw.

- Neem het landspecifieke, totale nominale vermogen, de richtlijnen en de voorschriften betreffende het kabelbeheer van uw product in acht. Geen van de aan de voedingskabel aangesloten gebruikers mogen dit nominale vermogen overschrijden.

Gevaar voor materiële schade bij onjuist gebruik

De elektrische componenten kunnen beschadigd raken.

- De lamp mag niet worden gedimd met draadloze afstandsbediening.
- De lamp mag niet worden bediend met stopcontacten die op een dimmer zijn aangesloten.

Gevaar voor brandwonden en gevaar voor materiële schade door oververhitting

Er bestaat gevaar voor brandwonden aan de leds en de aangrenzende onderdelen.

- Raak de leds tijdens het gebruik niet aan en wacht tot ze zijn afgekoeld.
- Belast de leds niet en raak ze niet aan.
- Druk en zuur beschadigen de leds.
- Uw product mag alleen worden gebruikt met dimbare leds (4-12 W).

NI Dit product bevat een lichtbron met energie-efficiëntieklasse F.

NI Technische gegevens: Ingangsspanning EU 220-240 V~ 50-60 Hz, VS 120 V~ 60 Hz. Beschermingsklasse II. Beschermingsgraad IP20. Technische overeenstemming conform EU-richtlijnen

Gevaar voor letsel en voor materiële schade

De montage moet met het juiste bevestigingsmateriaal op een geschikt oppervlak worden uitgevoerd.

Uw product mag niet uit de houder worden gehaald.

IT Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo. Conservarle accuratamente per la futura consultazione. Il montaggio/lo smontaggio deve essere eseguito solo da personale specializzato. Prima del montaggio, verificare che la fornitura sia completa.

IT **Uso previsto:** Il prodotto è concepito per illuminare spazi interni. In caso di impiego scorretto, sussiste il pericolo di danni materiali e/o lesioni personali. Smaltire il prodotto secondo le linee guida vigenti del rispettivo Paese.

IT **PERICOLO**

Scossa elettrica / pericolo di incendio

Pericolo di lesioni mortali e rischio di danni materiali.

- Interrompere l'alimentazione elettrica prima di eseguire lavori di montaggio, manutenzione e pulizia.
- Il collegamento dei componenti elettrici può essere eseguito solo da personale specializzato qualificato.
- I componenti elettrici danneggiati e/o i cavi flessibili esterni devono essere sostituiti esclusivamente dal produttore o da un elettricista specializzato.
- I componenti elettrici non possono essere messi in funzione se coperti.
- Non posizionare la lampada vicino a fiamme libere.

IT **AVVERTENZA**

Potenza assorbita

Danni materiali a seguito di sovraccarico nel dispositivo o nell'edificio.
► Tenere conto della potenza nominale complessiva del proprio paese e rispettare le direttive e le disposizioni per l'elettrificazione del prodotto. Le utenze collegate a una linea di alimentazione non devono superare la potenza assorbita nominale.

Pericolo di danni materiali in caso di uso improprio

I componenti elettrici possono essere danneggiati.

- La lampada non deve essere regolata con un comando radio.
- La lampada non deve essere alimentata con prese collegate a un regolatore luminoso.

Pericolo di ustioni e danni materiali dovuti a surriscaldamento.

Sussiste il pericolo di ustioni con i LED e i componenti adiacenti.

- Non toccare i LED in funzione e attendere che si siano raffreddati.
- Non toccare o appoggiare oggetti sui LED.
- La pressione e gli acidi danneggiano i LED.
- Il prodotto può essere utilizzato solo con LED a intensità luminosa regolabile (4-12 W).

IT Il presente prodotto contiene una sorgente luminosa della classe di efficienza energetica F.

IT Dati tecnici: Tensione di ingresso EU 220-240 V~ 50-60 Hz, US 120 V~ 60 Hz. Classe di protezione II. Grado di protezione IP20. Conformità tecnica secondo le norme EU

Pericolo di lesioni e rischio di danni materiali.

Il montaggio deve essere realizzato su una superficie idonea, utilizzando materiale di fissaggio adatto.

Il prodotto non deve essere tolto dal supporto.

NO Les denne veiledningen nøye før bruk. Ta vare på den, slik at du kan slå opp i den senere. Montering/demontering skal kun foretas av fagpersonale. Kontroller at leveransen er komplett før montering.

NO Forskriftsmessig bruk: Produktet er utformet til belysning av innendørsrom. Ved usakkyndig bruk er det fare for ting- og/eller personskader. Avfallshåndter produktet i samsvar med de gjeldende nasjonale bestemmelsene.

NO **FARE**

Fare for elektrisk støt / brann

Fare for dødelige personskader og fare for materielle skader

- Før monterings-, vedlikeholds- og rengjøringsarbeider må strømtilførselen brytes.
- Elektrifiseringskomponenter må kun kobles til av kvalifiserte fagpersoner.
- Skadete elektrokomponenter og/eller ytre fleksible ledninger må kun skiftes ut av produsenten eller en elektriker.
- Elektrifiseringskomponentene skal ikke brukes dekket.
- Ikke plasser lamper i nærheten av åpne flammer.

NO **ADVARSEL**

Nominell effekt

Materielle skader på grunn av overlast på produktet eller bygningen

- Følg den landsspesifikke totale nominelle effekten, retningslinjene og forskriftene for elektrisk tilkobling til produktet. Forbrukerne som er koblet til en tilførselsledning må samlet ikke overskride denne nominelle effekten.

Fare for materielle skader ved usakkyndig bruk

Elektrokomponentene kan bli skadet.

- Lampen skal ikke dimmes fjernstyrt.
- Lampen skal ikke brukes med stikkontakter som er tilkoblet en dimmer.

Fare for forbræning og materielle skader på grunn av overopphetting

Det er fare for forbræning på LED-ene og de tilgrensende delene.

- Ikke berør LED-ene under bruk, og vent til de er avkjølt.
- Ikke belast eller berør LED-ene.
- Trykk og syre skader LED-ene.

► Produktet ditt må bare drives med dimbare LED-er (4-12 W).

NO Dette produktet inneholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse F.

NO Tekniske spesifikasjoner: Inngangsspenning EU 220–240 V ~ 50–60 Hz, US 120 V ~ 60 Hz. Beskyttelsesklasse II. Kapslingsgrad IP20. Teknisk samsvar i henhold til EU-direktiver

Fare for personskader og materielle skader

Monteringen må skje med egnet festemateriale på en egnet overflate.

Det er ikke tillatt å ta produktet ut av holderen.

BG Преди употреба прочетете внимателно това ръководство. Запазете ги за справки в по-късен момент. Монтажът/демонтажът трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Преди монтаж проверете целостта на окомплектовката.

BG **Употреба по предназначение:** Продуктът служи за осветление на вътрешни помещения. Употребата не по предназначение може да доведе до материални щети и/или телесни повреди. Изхвърлете продукта съгласно действащите разпоредби във вашата държава.

BG **ОПАСНОСТ**

Токов удар/опасност от пожар

Опасност от фатални наранявания и наансяне на материални щети

- Прекъсвайте електрозахранването преди дейности по монтажа, техническата поддръжка и почистването.
- Свързването на компонентите за електрифициране трябва да се извършва само от квалифицирани специалисти.
- Необходимо е повредените електрически компоненти и/или външните гъвкави кабели да се сменят единствено от производителя или от електротехник.
- Компонентите за електрифициране не трябва да се експлоатират покрити.
- Не поставяйте лампа в близост до открит огън.

BG **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Номинална мощност

Материални щети в резултат на претоварване на уреда или сградата

- Вземете под внимание характеристиките за държавата обща номинална мощност, директиви и разпоредби за електрифициране на продукта. Всички консуматори,

свързани към захранваща линия, не трябва да надвишават тази номинална мощност.

При неправилна употреба съществува риск от нанасяне на материални щети

Електрическите компоненти могат да бъдат повредени.

- Лампата не трябва да се димира чрез управление с радиосигнали.
 - Лампата не трябва да се използва с щепсели, които са включени към димер.
- Съществува риск от изгаряния и наансяне на материални щети, причинени от прегряване.**

Съществува риск от изгаряния, причинени от светодиодите и съседни на тях части.

- Не докосвайте светодиодите, докато се използват, и след употреба изчакайте да изстинат.
- Не натискайте и не докосвайте светодиодите.
- Светодиодите се повреджат от налягане и киселина.
- Вашият уред може да работи само със светодиоди с димер (4-12 W).

BG Този продукт съдържа източник на светлина с клас на енергийна ефективност F.

BG Технически данни: Захранващо напрежение EU 220 – 240 V ~ 50 – 60 Hz, US 120 V ~ 60 Hz. Клас на защита II. Вид защита IP20. Съответствие в техническо отношение съгласно EU нормите

Опасност от нараняване и наансяне на материални щети

Монтажът трябва да се извърши чрез подходящ крепежен материал и да се монтира на подходяща повърхност.

Продуктът не трябва да се изважда от държача.

DA Læs denne installationsvejledning grundigt igennem, før du tager enheden i brug. Gem den til eventuel senere brug. Installation/afmontering må kun udføres af fagpersonale. Kontrollér før installation, at leveransen er komplet.

DA Korrekt anvendelse: Produktet er beregnet til oplysning af indendørs rum. Ved ukorrekt anvendelse er der fare for materielle skader og/eller personskader. Bortskaf produktet i henhold til de aktuelt gældende retningslinjer i dit land.

DA **FARE**

Elektrisk stød / brandfare

Risiko for skader med dødelig udgang og fare for materielle skader

- Før monterings-, vedligeholdelses- og rengøringsarbejde skal strømforsyningen afbrydes.
- Elektriske komponenter skal tilsluttet af kvalificerede fagfolk.
- Beskadigede elektriske komponenter og/eller udvendige fleksible ledninger må udelukkende udskriftes af producenten eller af en autoriseret elektriker.
- Elektriske komponenter må ikke anvendes uden afbækning.

- Placer ikke lampen ved siden af åben ild.

DA **ADVARSEL**

Nominel effekt

Materielle skader som følge af overbelastning på enheden eller bygningen

- Vær opmærksom på den nationalt specifikke samlede mærkeeffekt og retningslinjer og forskrifter for elektrificeringen af dit produkt. De forbrugere, der er sluttet til fødeledningen, må ikke overskride den nominelle ydelse.

Ved forkert anvendelse er der fare for materielle skader

Det elektriske komponenter kan blive beskadiget.

- Lampen må ikke dæmpes med trådløs styring.
- Lampen må ikke sættes i stikdåser, der er tilsluttet til en dæmper.

Fare for at brænde sig og fare for materielle skader som følge af overophedning.

- Der er fare for at brænde sig på LED'erne og delene i nærheden.
- Berør ikke LED'erne, når de er i brug, og vent, indtil de er kølet af.
- Belast eller berør ikke LED'erne.

- Tryk og syre beskadiger LED'erne.
- Produktet må kun bruges med dæmpbare LED'er (4-12 W).

DA Dette produkt indeholder en lyskilde med energieffektivitetsklasse F.

DA Tekniske data: Indgangsspænding EU 220-240 V ~ 50-60 Hz, US 120 V ~ 60 Hz. Kapslingsklasse II. Kapslingsklasse IP20. Teknisk overensstemmelse i henhold til EU-standarderne.

Risiko for kvæstelser og materielle skader

Installationen skal foretages på en egnet flade med passende fastgørelsesmateriale.

Produktet må ikke fjernes fra holderen.

ET Lugeje see juhend enne kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhend alles, et saaksite seda ka hiljem lugeda. Montaaži/demontaaži tohivad teostada vaid spetsialistid. Enne paigaldamist kontrollige tarnekomplekti terviklikkust.

ET **Sihototarbeline kasutamine:** toode on ette nähtud siseruumide valgustamiseks.Vale kasutamine võib põhjustada varalist kahju ja/või vigastusi. Käidelda oma toode vastavalt teie riigis kehtivatele eeskirjadele.

ET **OHT**

Elektriöökoht/tuleoht</

ηλεκτρόδιο.

- Ta εξορτήματα ηλεκτροδότησης δεν επιτρέπεται να λειτουργούν ακάλυπτα.
- Μην τοποθετείτε τη λάμπα δίπλα σε ανοιχτές εστίες φωτιάς.

ΕΙ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Ονομαστική ισχύς

Υλικές ζημιές ως συνέπεια υπερφόρτωσης της συσκευής ή του κτηρίου
► Για τον εξηλεκτισμό του προϊόντος σας τηρείτε τη συνολική ονομαστική ισχύ, τις οδηγίες και τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας για τον εξηλεκτισμό. Όλοι οι καταναλωτές που είναι συνδεδεμένοι σε ένα καλώδιο τροφοδοσίας δεν επιτρέπεται να υπερβαίνουν αυτή την ονομαστική ισχύ.

Κίνδυνος πρόκλησης υλικών ζημιών σε περιπτώση ακατάλληλης χρήσης

Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα μπορεί να υποστούν ζημιά.

- Το φως της λάμπας δεν επιτρέπεται να αυθormειώνεται με ασύρματο τηλεχειριστήριο.
- Η λάμπα δεν επιτρέπεται να λειτουργεί με πρίζες που συνδέονται σε ροοστατικό διακόπτη.

Κίνδυνος εγκαύματος και υλικών ζημιών από υπερθέρμανση

Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος από τα LED και τα γειτονικά εξαρτήματα.

- Μην αγγίζετε τις λυχνίες LED κατά τη διάρκεια της χρήσης και περιμένετε, μέχρι να κρνώσουν.
- Μην καταπονείτε και μην αγγίζετε τα LED.
- Η πίεση και τα οξεία προκαλούν ζημιά στο LED.
- Το προϊόν σας επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με LED ρυθμιζόμενης έντασης φωτισμού (4-12 W).

ΕΙ Αυτό το προϊόν περιέχει πηγή φωτός της ενεργειακής κλάσης απόδοσης F.

ΕΙ Τεχνικά στοιχεία: Τάση εισόδου EE 220-240V ~ 50-60Hz, HfIA 120V~ 60Hz. Κατηγορία προστασίας ΙΙ. Βαθμός προστασίας IP20. Τεχνική συμμόρφωση σύμφωνα με τις Οδηγίες ΕΕ

Κίνδυνος τραυματισμού και υλικών ζημιών

Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνεται σε μια κατάλληλη επιφάνεια με τα αντίστοιχα υλικά στερέωσης.

Το προϊόν σας δεν επιτρέπεται να αφαιρεθεί από το στήριγμα.

IV Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet šo instrukciju. Saglabāiet to, lai vēlāk varētu pārlasīt. Montāžu/demontāžu drīkst veikt tikai speciālisti. Pirms montāžas pārliecinieties, vai piegādāts pilns komplekts.

IV **Paredzētais pielietojums:** Produkts ir izstrādāts iekštelpu apgaismošanai. Noteikumiem neatbilstoša izmantošana rada mantiskā kaitējuma un/vai miesas bojājumu gūšanas risku. Utilizējiet šo produktu saskaņā ar valsti spēkā esošajām vadlīnijām.

IV **BISTAMI**

Elektrošoks/ugungsrēķa risks

Trauma risks ar letālām sekām un materiālo zaudējumu risks

- Pirms montāžas, apkopes un tīrīšanas darbiem jāatvieno strāvas padeve.
- Elektrisko komponentu pieslēgšanu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti.
- Bojātas elektriskās daļas un/vai ārējus lokanos vadus drīkst nomainīt tikai ražotājs vai profesionāls elektrīķis.
- Elektriskos komponentus nedrīkst ekspluatēt nosegā veidā.
- Neenovietojiet lampu atklātas uguns tuvumā.

IV **BRIDINAJUMS**

Nominālā jauda

Materiālie zaudējumi kā sekas pārslodzēt ierīcē vai ēkā.
► Ievērojiet valsti noteikto kopējo nominālo jaudu, spēkā esošās vadlīnijas un noteikumu par attiecīgā produkta elektrifikāciju. Patērētāji, kas pieslēgti vienam barošanas kabelim, nedrīkst pārsniegt šo nominālo jaudu.

Materiālo zaudējumu risks neatbilstīgas lietošanas dēļ

Var tikt bojāti elektriskie komponenti.

- Lampas spīgtumu nedrīkst regulēt ar tālvadību.
- Lampu nedrīkst pieslēgt kontaktlīdzgām, kas pieslēgtas gaismsmainim.

Apdedzināšanās risks un materiālo zaudējumu risks pārkāršanas dēļ

Pie gaismas diodēm un to detaļām pastāv apdedzināšanās risks.

- Nepieskarieties ieslēgtām gaismas diodēm, gaidiet, līdz tās ir atdzišušas.
- Nenoslogojiet vai nepieskarieties gaismas diodēm.
- Spiediens un skābe bojā gaismas diodes.
- Produktam atļauts lietot tikai tādas gaismas diodes (4–12 W), kurām var regulēt spīgtumu.

IV Šis produkts satur F energoefektivitātes klases gaismas avotu.

IV Tehniskie dati: ieejas spriegums ES 220–240 V~ 50–60 Hz, ASV 120 V~ 60 Hz. II aizsargklase. Aizsardzības klase IP20. Tehniskā atbilstība saskaņā ar EU vadlīnijām

Trauma risks un materiālo zaudējumu risks

Veiciet montāžu piemērotā vietā, izmantojot atbilstošus stiprinājuma materiālus. Produktu nedrīkst izņemt no stiprinājuma.

IV Prieš pradēdami naudoti atidzīai perskāitykite šią instrukciją. Išsaugokite instrukciją, kad galetumėsite paskaityti vėliau. Montavimo / įsMontavimo darbus leidžiama atlikti tik kvalifikuotiems darbuotojams. Prieš montuodami patikrinkite, ar pristatytos visos gaminio daļys.

IV **Naudojīšams pagal paskirti:** gaminys skirtas apšviesti vidaus patalpose. Ne-tinkami naudojant gresia materialinės žalos ir (arba) kūno sužalojimų pavojus. Savo produktą šalinike vadovaudamiesi šiuo metu šioje šalyje galiojančiomis direktyvomis.

IV **PAVOJUS**

Elektros smūgis / gaisro pavojus

Pavojus mirtinai susižaloti ir turto sugadinimo pavojus

- Prieš montavimo, techninės priežiūros ir valymo darbus turi būti nutrauktas elektros tiekimas.
- Prijungti elektros įrangos komponentus leidžiama tik kvalifikuotiems specialistams.
- Sugadintus elektrinius komponentus ir (arba) išorinius lankšnius laidus gali pakeisti tik gamintojas arba kvalifikuotas elektrikas.
- Draudžiama eksploatuoti uždegčius elektros įrangos komponentus.
- Nelaikyti šviestuvo šalia atviros ugnies.

IV **ISPĖJIMAS**

Vardinė galia

Materialiniai žala dėl prietaiso arba pastatų perkrovimo

- Atkreipti dėmesį konkrečiai šalia taikoma bendrajai vardinę galią ir laikytis su jūsų gaminio elektrifikavimu susijusių direktyvų ir taisyklių. Visi prie vienos tiekimo linijos prijungti elementai negali viršyti šios vardinės galios.

Turto sugadinimo pavojus netinkamai naudojant

Gali būti pažeisti elektros komponentai.

- Šviestuvo šviesos negalima reguliuoti nuotolinio valdymo įtaisu.
- Šviestuvin negalima naudoti su elektros laidais, prijungtiais prie šviesos regulatoriaus.

Pavojus nudegti ir turto sugadinimo pavojus dėl perkaitimo

Pavojus nudegti prisilietus prie LED šviesos šaltinių ir greta esančių dalių.

- Nelieskite jungtų LED šviesos šaltinių ir palaukite, kol jie atvės.
- Neapkraukite ir nelieskite LED elementų.
- Spaudimas ir rūgštis kenkia LED elementams.
- Jūsų gaminį galima naudoti tik su reguliuojamos galios LED šviesos šaltiniais (4–12 W).

IV Šiame produkte yra F energijos vartojimo efektyvumo klasės šviesos šaltinis.

IV Techniniai duomenys: Tinklo įtampa EU 220-240 V~ 50-60 Hz, US 120 V~ 60 Hz. Apsaugos klasė II. Apsaugos klasė IP20. Techninė atitiktis pagal EU direktyvas

Pavojus susižaloti ir turto sugadinimo pavojus

Montuoti leidžiama naudojant atitinkamas tvirtinimo medžiagas ant tinkamo paviršiaus.

Jūsų gaminio negalima išimti iš laikiklio.

IV Przed użyciem starannie przeczytaj niniejszą instrukcję. Zachowaj ją do późniejszego użytku. Montażu/demontażu dokonywać może tylko wykwalifikowany personel. Przed przystąpieniem do montażu sprawdź kompletność dostawy.

IV **Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem:** Produkt jest przeznaczony do oświetlania pomieszczeń.Nieprawidłowe zastosowanie grozi uszkodami materialnymi oraz obrażeniami ciała. Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi aktualnie w danym kraju.

PL **NIEBEZPIECZESTWO**

Porażenie prądem / niebezpieczeństwo pożaru

Ryzyko śmiertelnych obrażeń i niebezpieczeństwo szkód materialnych

- Przed montażem, konserwacją i czyszczeniem należy odłączyć dopływ prądu.
- Podłączanie komponentów instalacji elektrycznej może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany specjalista.
- Uszkodzone komponenty elektryczne i/lub zewnętrzne przewody giętkie mogą być wymieniane wyłącznie przez producenta lub wykwalifikowanego elektryka.
- Komponenty instalacji elektrycznej nie mogą być eksploatowane pod przykryciem.
- Nie umieszczaj lampy w pobliżu otwartego ognia.

PL **OSTRZEŻENIE**

Moc znamionowa

Szkody materialne wskutek przeciążenia urządzenia lub budynku

- Uwzględnić całkowitą moc znamionową oraz krajowe dyrektywy i przepisy dotyczące instalacji elektrycznej produktu. Wszystkie odbiorniki podłączone do przewodu zasilającego nie mogą przekraczać tej mocy znamionowej.

Niebezpieczeństwo szkód materialnych wskutek nieprawidłowego użytkowania

Komponenty elektryczne mogą ulec uszkodzeniu.

- Nie wolno ściemniać lampy za pomocą sterownika radiowego.
- Nie wolno podłączać lampy do gniazd wykonywch ze ściemniaczem.

Niebezpieczeństwo oparzenia i szkód materialnych wskutek przegrzania.

Istnieje niebezpieczeństwo oparzenia o diody LED i sąsiednie części.

- Nie dotykaj diod LED podczas eksploatacji i odczekaj, aż ostygną.
- Nie obciążaj ani nie dotykaj diod LED.

► Naciś i kwas szkodzi diodom LED.

► Produkt wolno stosować tylko ze ściemniannymi diodami LED (4–12 W).

IV Ten produkt zawiera źródło światła klasy efektywności energetycznej F.

IV Dane techniczne: Napięcie wejściowe UE 220–240 V~ 50–60 Hz, USA 120 V~ 60 Hz. Klasa ochronności II. Stopień ochrony IP20. Zgodność techniczna wg dyrektyw EU

Ryzyko obrażeń i niebezpieczeństwo wystąpienia szkód materialnych

Produkt należy zamontować do odpowiedniej powierzchni za pomocą właściwych elementów mocujących.

Produktu nie wolno wyjmować z uchwyty.

IV Antes da utilização, leia cuidadosamente este manual. Guarde-o para consulta posterior. A montagem/desmontagem deve ser da competência exclusiva de pessoal qualificado. Verifique o material fornecido quanto à sua integridade, antes da montagem.

IV **Utilização prevista:** O produto foi concebido para iluminação de espaços

interiores.O uso inadequado pode resultar em risco de danos materiais e/ou lesões. Elimine o seu produto de acordo com as diretrizes atuais do seu país.

PT **PERIGO**

Choque elétrico/perigo de incêndio

Perigo de lesões com consequências fatais e perigo de danos materiais

- Antes de iniciar os trabalhos de montagem, manutenção e limpeza, desconecte a alimentação elétrica.
- A ligação dos componentes de eletrificação só pode ser realizada por técnicos qualificados.
- Componentes elétricos e/ou cabos flexíveis externos que estejam danificados só podem ser substituídos pelo fabricante ou por um eletricista competente.
- Os componentes de eletrificação não podem ser operados tapados.
- Não colocar a luminária próximo de chama aberta.

PT **AVISO**

Potência nominal

Danos materiais resultantes de uma sobrecarga no dispositivo ou edifício

- Tenha em atenção a potência nominal total, as diretivas e as disposições específicas do seu país para a eletrificação do seu produto. Todos os consumidores ligados a uma linha de alimentação não devem exceder esta potência nominal.

Perigo de danos materiais em caso de uso inadequado.

Os componentes elétricos podem ser danificados.

- Não diminuir a intensidade da luz por controlo remoto.
- A luz não pode ser ligada a tomadas conectadas a um interruptor de regulação da intensidade.

Perigo de queimadura e danos materiais devido a sobreaquecimento.

Existe perigo de queimadura nos LED e nos componentes adjacentes.

- Não toque nos LED durante a utilização e espere até arrefecerem.
- Não faça força nem toque nos LED.
- A pressão e o ácido danificam os LED.
- O seu produto só pode ser utilizado com LED (4-12 W) reguláveis.

IV Este produto contém uma fonte luminosa de classe de eficiência energética F.

IV Dados técnicos: Tensão de entrada UE 220-240 V~ 50-60 Hz, EUA 120V~ 60 Hz. Classe de proteção II. Grau de proteção IP20. Conformidade técnica de acordo com as diretivas UE

Perigo de lesões e perigo de danos materiais

A montagem tem de ser realizada num local adequado com o respetivo material de fixação.

O seu produto não deve ser removido do suporte.

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla enligt energieffektivitetsklass F.

SV Tekniska data: Inspänning EU 220–240 V~ 50–60 Hz, US 120 V~ 60 Hz. Kapslingsklass II. Kapslingsklass IP20. Teknisk överensstämmelse enligt EU-direktiv

SV **PERICOL**

Electrocutare / pericol de incendiu

Pericol de vătămare cu urmări mortale i pericol de prejudicii materiale

- Întrerupe i alimentarea electrică înainte de executarea lucrărilor de montare, între inere curentă i cură are.
- Realizarea racordului componentelor de electrificare este permisă numai personalu-lu de specialitate calificat.
- Componentele electrice deteriorate i/sau conductele flexibile exterioare pot fi schimbate exclusiv de către producător sau de un specialist electrician.
- Utilizarea componentelor de electrificare în stare acoperită nu este permisă.
- Nu amplasa i corpul de iluminat lângă foc deschis.

RO **PERICOL**

Electrocutare / pericol de incendiu

Pericol de vătămare cu urmări mortale i pericol de prejudicii materiale

- Întrerupe i alimentarea electrică înainte de executarea lucrărilor de montare, între inere curentă i cură are.
- Realizarea racordului componentelor de electrificare este permisă numai personalu-lu de specialitate calificat.
- Componentele electrice deteriorate i/sau conductele flexibile exterioare pot fi schimbate exclusiv de către producător sau de un specialist electrician.
- Utilizarea componentelor de electrificare în stare acoperită nu este permisă.
- Nu amplasa i corpul de iluminat lângă foc deschis.

RO **AVERTISARE**

Putere nominală

Pagube materiale ca urmare a suprasarcinii la aparat sau clădire

- Respectați puterea nominală totală specifică țării respective, directivele și prescripțiile cu privire la echipamentul electric al produsului dumneavoastră. Toți conductorii de alimentare ai consumatorilor racordați trebuie să îndeplinească această condiție, de a nu depăși puterea nominală.

Pericol de prejudicii materiale în caz de utilizare improprie

Componentele electrice pot fi deteriorate.

- Corpul de iluminat nu poate fi graduat prin sistemul de comandă prin radio.
- Corpul de iluminat nu poate fi exploatat cu prize care sunt conectate la un gradua-tor.

Pericol de provocare a arsurilor i pericol de prejudicii materiale din cauza supraîncălzirii

Există pericol de provocare a arsurilor la LED-uri i la piesele adiacente.

- Nu atinge i LED-urile în timpul folosirii i a tepta i până când acestea s-au răcit.
- Nu solicita i mecanic sau atinge i LED-urile.
- Presiunea i acizii produc pagube LED-urilor.
- Exploatarea produsului dumneavoastră este permisă numai cu LED-uri cu intensitate variabilă (4-12 W).

RO Acest produs conține o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică F.

RO Date tehnice: Tensiune de intrare EU 220–240V~ 50-60Hz, US 120V~ 60Hz. Clasa de protec ie II. Gradul de protec ie IP20. Conformitate tehnică după directivele EU

Pericol de vătămare i pericol de prejudicii materiale

Montajul trebuie realizat cu materialul de fixare corespunzător pe o suprafa ie adecvată. Îndepărtarea produsului dumneavoastră din suport nu este permisă.

SV Läs denna monteringsanvisning noggrant innan användning. Spara den för läsning vid senare tillfälle. Endast fackpersonal får utföra monteringen/demonteringen. Kon-trollera att leveransen är komplett innan montering.

SV **Ändamålsenlig användning:** Produkten är utformad som belysning för använ-dning inomhus.Vid felaktig användning föreligger risk för sak- eller personskador. Avfallshantera produkten enligt det aktuella landets bestämmelser.

SV **FARA**

Elektrisk stöt/brandrisk

Risk för skador eller dödsfall och risk för materiella skador

- Före monterings-, underhålls- och rengöringsarbeten måste strömtillförseln kopplas bort.
- Anslutning av elektriska komponenter får endast utföras av elektriker.

► Skadade elkompnenter och/eller utvändiga flexibla kablar får bara bytas ut av en behörig elektriker eller av tillverkaren.

► Elektriska komponenter får inte vara övertäckta under drift.

► Placera inte lampan nära öppen eld.

SV **VARNING**

Märkeffekt

Materiella skador till följd av överbelastning hos apparaten eller byggnaden

- Observera landsspecifikt total märkeffekt, riktlinjer och föreskrifter för elanslutningen på din produkt. Alla förbrukare som ansluts till en inmatningsledning måste underskrida denna märkeffekt.

Risk för materiella skador vid felaktig användning

Elkomponenterna kan skadas.

- Lampan får inte dimmas med fjärrkontroll.
- Lampan får inte användas med vägguttag som är anslutna till en dimmer.

Risk för brännskador och risk för materiella skador på grund av överhettning

Risk för brännskador föreligger hos LED-lamporna och angränsande delar.

- Börör inte LED-lamporna vid användning och vänta tills de har svalnat.
- Vidrör inte och belasta inte lysdioderna.
- Tryck och syra skadar lysdioderna.
- Din produkt får endast användas med dimbara LED-lampor (4–12 W).

SV Denna produkt innehåller en ljuskälla enligt energieffektivitetsklass F.

SV Tekniska data: Inspänning EU 220–240 V~ 50–60 Hz, US 120 V~ 60 Hz. Kapslings-klass II. Kapslingsklass IP20. Teknisk överensstämmelse enligt EU-direktiv

Varning för person- och materialskador.

Installationen ska utföras med lämpligt fästmaterial på lämplig yta.
Produkten får inte lossas ur sitt fäste.

SK Pred použitím si dôkladne prečítajte tento návod. Uchovajte si ho pre prípad neskoršieho použitia. Montáž/demontáž smie vykonávať len odborný personál. Pred montážou skontrolujte úplnosť dodávky.

SK **Zamýšľané použitie:** Výrobok je navrhnutý na osvetľovanie interiérov.Pri nes-právnom použití hrozí nebezpečenstvo materiálnych škôd a/alebo poranenia osôb. Produkt zlikvidujte v súlade s platnými predpismi Vašej krajiny.

SK **NEBEZPEČENSTVO**

Ťžaz elektrickým prúdom/nebezpečenstvo požiaru

Nebezpečenstvo smrteľného zranenia a materiálnych škôd

- Pred montážou, údržbou a čistením musíte prerušiť prívod prúdu.
- Pripojenie elektrifikácie súčasti môže vykonať len kvalifikovaný odborník.
- Poškodené elektrické súčasti a/alebo vonkajšie pružné vedenia smie vymieňať výlučne výrobca alebo znala osoba.
- Elektrifikačné súčasti sa nesmú prevádzkovať zakryté.
- Svietidlo neumiestňujte vedľa otvoreného ohňa.

SK **VAROVANIE**

Menovité napätie

Materiálne škody v dôsledku preťaženia prístroja alebo budovy

- Dodržiavajte celkový menovitý výkon, smernice a predpisy platné vo vašej krajine pre elektrifikáciu vášho výrobku. Všetci spotrebiteľia pripojení k jednému napájaciemu vedeniu nesmú prekročiť tento menovitý výkon.

Nebezpečenstvo vecných škôd pri neodbornom používaní.

Môže dôjsť k poškodeniu elektrických komponentov.

- Svietidlo nesmiete tlmiť s rádiovým ovládaním.

► Svetidlo sa nesmie prevádzkovať so zásuvkami, ku ktorým je pripojený stmievač.

Nebezpečenstvo popálenia a materiálnych škôd v dôsledku prehriatia.

Existuje nebezpečenstvo popálenia na LED diódach a priľahlých častiach.

- Počas používania sa nedotýkajte LED diód a počkajte, kým sa ochladia.
- LED diódy nezaťažujte a nedotýkajte sa ich.
- Tlak a kyseliný poškodzujú LED diódy.
- Výrobok sa smie používať len spolu so stmievateľnými LED diódami (4 –12 W).

SK Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj s triedou energetickej účinnosti F.

SK Technické údaje: Vstupné napätie EU 220–240 V~ 50-60 Hz, US 120 V~ 60 Hz. Trie-da ochr